

1. azus kipn̄ ð valka zin. brin: za do.ð d-  
bendat
2. mī vri. nt x̄. sta blum xi. tn
3. te. ḡ. v̄. r̄. oð. d̄. x̄. spr̄. za ali. oñag. of ale. nt  
meta mazina
4. sp̄. tn̄. i. v̄. o. d̄. va. r̄. k
5. ubdat x̄. ip̄. kre. ḡ. z̄. x̄. maz. x̄. b̄. v̄. d̄.
6. da. t̄. mā. man̄. hevn̄. splinter. ina. vri. nt
7. da. x̄. ip̄. l̄. k̄. s̄. in. l̄. pm̄. of
8. indi. v̄. b̄. r̄. k̄. i. kn̄. r̄. sta. z̄. n
9. kum. hi. ð. kint
10. haske. in. dum. vi. ð. x̄. e. z̄. n. br̄. d̄. // x̄. las.  
poti. v̄. le. xi. //
11. brev̄. ð. s̄. t̄. ve. kilo. k̄. o. st̄. n
12. ð. ð. hebm̄. met. h̄. vi. b̄. m̄. dri. l̄. it̄. r̄. v̄.  
v̄. p̄. d̄. r̄. n̄. y. k̄. n̄.
13. hei. dre. o. gd̄. me. i. mi. tn̄. kn̄. pal
14. ke. he. bz̄. ig. kne. j̄. z̄. n. a. // x̄. u. n. //
15. x̄. and. r̄. k̄. o. ð. v̄. t̄. n̄. i. f̄. l̄. o. me. o. c. n̄. a. d̄. o. n
16. ik. b̄. b̄. blids. da. k̄. n̄. met. ham. x̄. ð. b̄. en
17. ik. he. bd̄. n̄. i. d̄. o. ð. o. n. h̄. ð. o. r̄.
18. vi. hefta. n̄. d̄. o. - di. d̄. o. d̄. ar̄. kump
19. spr̄. spr̄. ave. ve. ð. ḡ. b̄. ol
20. p̄. et̄. m̄. z̄. d̄. hu. d̄. b̄. a. y. d̄. b̄. o. n. r̄. "t̄.  
v̄. ve. ð. t̄. - x̄. y. l. a. n. t̄. h̄. p. l. a. n. t̄. ve. l. a. n. t̄.  
padestu. l̄. - he. d̄. - h̄. k̄. r̄. - v̄. l. e. n. d̄. r̄.
21. di. he. ð. r̄. l̄. moe. ð. ds. h̄. i. l̄. s̄. ve. ð. l̄. t̄. ant. fe. xt̄.
22. i. kri. gn̄. ð. stre. y. k. r. a. l. tn̄. fa. me. i
23. ey. o. la. n. t̄. lat. f̄. l̄. s̄. i. d̄. s̄. x̄. e. p̄. m̄. sl. v̄. ð. p̄. m̄
24. hei. i. hevi. zn̄. b̄. t̄. fan. hund. ð. hat
25. X̄. v̄. m̄. i. t̄. ve. bri. da. st̄. n̄:
26. dat. stan. be. lt̄. st̄. o. ð. r̄. - of. st̄. l̄. r̄. n̄. i. t̄. me. o. r̄
27. di. man̄. hevn̄. le. b̄. m̄. a. z̄. n̄. prins
28. da. dy. vol. x̄. nit̄. ina. he. mal. able. b̄. m̄
29. da. x̄. u. l. k. indar. heb. meta. me. i. star. n̄. ð. o. d̄.  
ze. a. vest
30. I. han. it̄. ko. m̄: f̄. ð. r. a. k. l. ð. b. en
31. da. bi. st̄. n̄. dr. y. k̄. y. x̄. e. ð. x̄. li. ð. o. ð. t. s. l. u. b. a. r̄
32. hei. i. kan. it̄. na. z̄. i. va. r̄. x̄. ð. n̄. hei. heft. ina.  
xi. l̄
33. stek. x̄. ð. st̄. l̄. indi. b̄. e. x̄. a. m
34. ay. he. ḡ. l̄. ð. v̄. t̄. n̄. i. t̄. me. ð. r. d. o. ð. n̄
35. h̄. ð. ð. - k̄. he. p̄. al. t̄. ve. ke. ð. r̄. ð. q. p̄. m̄
36. di. pe. ð. r̄. i. x̄. n̄. i. t̄. r̄. i. p̄. d̄. ð. p̄. t̄. x̄. b̄. e. n̄. t̄. n̄. o. x̄. v̄. t̄
37. ð. ð. b̄. i. n̄. f. t. - ð. ð. b̄. i. n̄. t̄. a. n. t̄
38. ð. ð. i. hebm̄. e. ð. t̄. x̄. el. t̄. v̄. p̄. a. h. e. l. i. p̄. m̄
39. hei. zalt̄. no. ð. v̄. i. t̄. brey:
40. ð. ð. i. x̄. da. he. l̄. f. t̄. f. a. n̄. m. e. l. i. k. v. e. l. i. k. v. i. t̄
41. da. mā. mā. e. ð. t̄. v̄. r̄. o. u. b. e. g. x̄. a. r̄. m̄
42. indi. x̄. el. i. d̄. ð. v̄. n̄. m̄: i. s̄. x̄. f. ð. ð. l̄. k̄
43. hei. he. f. l̄. ð. p̄. o. t̄. i. s̄. v̄. m. d. a. t̄. i. x̄. v̄. s̄. t̄. a. r̄. k̄. i. s̄
44. ve. i. mu. ð. n̄. ð. d̄. he. l̄. f. t̄. a. v̄. n̄. hebm̄. en. i. ð.  
da. and. ð. he. l̄. f. t̄.
45. he. l̄. p̄. d. a. t̄. b. e. d. a. z. e. b̄. m̄. v̄. p. t. i. l̄. n̄
46. ð. ð. z̄. a. m. e. x̄. a. l̄. ð. i. s̄. u. v̄. e. t̄. a. z̄. n̄. s. l. a. k̄. s
47. ð. ð. i. spr̄. i. v̄. m̄. v̄. m̄. v̄. m̄. v̄. e. d. n̄. x̄. v̄. p̄
48. da. bo. m. h. v. e. - k̄. e. r̄. z. a. l. d. a. bo. m. e. n. t̄. n̄. o. f. i. n. t̄. n̄
49. du. e. ð. t̄. r. e. m. i. e. b̄. m̄. d. i. x̄. t̄
50. da. k̄. l̄. k̄. a. b. e. x̄. a. n. t̄. b. y. d. n̄. f. ð. ð. d. p. r. e. k. o
51. b. e. d. a. s. p. r. e. i. - k. i. k. e. r. i. l. - r. u. n. d. b. r. e. y. : -  
y. t̄. b. r. e. i. d. n̄. - m. e. s. t. r. e. (d). n̄
52. di. f. r. o. u. he. f. t̄. h. ð. ð. r̄. l. ð. ð. t̄. n̄. kn̄. p̄. m̄
53. ð. ð. ð. ð. v̄. e. ð. d̄. r̄. he. v. e. m̄. j. e. k. j. ð. r̄. n̄. s. x. u. l̄. ð
54. l. ð. ð. t̄. n̄. x̄. ð. ð. n̄
55. i. k̄. he. p̄. m̄. t̄. ð. f. r. o. ð. d. n̄. v̄. m̄. x̄. v̄. ð. e. ð. b. e. i. t̄
- ve. ð. t̄. r̄. l. a. y. s. t̄. x̄. ð. ð. n̄
56. f. e. ð. l̄. ð. f. e. ð. ð. n̄. ð. i. ð. ð. h. i. ð. ð. h. ð. ð. s. t̄. n̄. i. t̄. me. o. r̄
57. s. t̄. n̄: p̄. t̄. n̄. b. e. n. i. t̄. f. ð. ð. l̄. ð. v̄. e. ð. t̄
58. o. b̄. m̄. t̄. (oven) // he. ð. t̄. (haard) //
59. ð. ð. m. e. ð. t̄. i. s. t̄. n̄. x̄. a. k. h. o. l. t̄. s. ka. s. t̄. b. a. l. n̄
60. hei. tra. k̄. pe. ð. t̄. ana. sta. t̄. ð
61. tuy. k. r. a. m̄: i. id̄. j̄. ð. r̄. met. f. e. st̄
62. da. do. mane. ð. r̄. ze. dat. x̄. t̄. ful. m. e. k. t̄. i. s

63. i *zag* mō vēlī mō.ōrū *ze.* dn. nīks  
 64. dā *zvel*.vārs *ku.* mīt *χo.* u vē.ōr  
 65. *χo.* jī vānde.ōgā nīt *kōstn*  
 66. e.tn *zuk* *χre.* ḵ *ke.* xx  
 67. *si* mō.ōtōr is *kōpt*  
 68. *trīn* vā.ōmo ola.ōrest en *trīn* *ka.* tō.ōbmt  
 69. dat. fōxi lōp up. blo.ōtō bī.ōn:  
 70. dār *trīn* ba.ōtō indi hanr  
 71. ik vōl. data pōstn bri.v bōs  
 72. it hats dāt mē.ōe.ōr  
 73. met suhā dva.ōbōjōlās hanr nīt um.ōx.ōn  
 74. nō.ōt kōfidrīnky spāna vit pe.ōt fō.ōda  
     ne.ōj. vē.ōgī  
 75. ik heba vat ko.ōxā snt fāmorgnal  
 76. dā *χf.* nā fāna ko.ōnīn hev uk sold.ōtō  
     vest  
 77. vi.ōfky vē.ōgī me.ōkāt vō.ōn:- spā bū.ōgō  
 78. di.ōrīn hebm lāys do.ōrīns  
 79. ik *χf.* vēt nīks fan  
 80. it hīnt vāral do.ōt fō.ōdāzat kīn: dō.ōpm  
 81. sin o.ōrīn fō.ōpm ē sin o.ōgī tē.ōn:  
 82. fō.ōdāxēti ik metn man.ōtīn nō.ōt  
     būs.ōgōn vām bōs.ōtō plāsky-of.ōg.ōkīn  
 83. dā mīstn tē.ōtō m-of.ōtō mītōlēdār  
 84. hei.ōxētōdā-of.ōtō *χw.* dā hat  
 85. it vāz hī na.ōgōs-of.ōtō na.ōgōs a.ōs vāta  
     dun a.ōtō *χel.* t ē rīkđum  
 86. hō.ōmunt rīk drōgs fāna dōest  
 87. di.ōvēg lōp metn bōxtē.ōtō tē.ōnēnd vīdōr  
     of. vām-of. vām dō.ōt lāys  
 88. ik.ōxētō fō.ōda kle.ōtō fūja en tē.ōmōr  
 89. dā bōk istn.ōkīn: bro.ōdākēsta  
 90. *zē.* bī.ōt vāz vē.ōtō kā.ōt mā vē.ōtō *χu.* t  
 91. inda *χa.* dy w istnōg vātō bētō-of. in  
     *χa.* t ent.  
 92. ē *χa.* tōt mut.ōt kīn: ro.ōn -of. mīkīn  
 93. *zg.* kīn nō.ōt mīn hū.ōt
94. ik vē.ōt nit vō.ōt kōm zy.ōkīn mu.  
 95. mī kōlē kēldōr is *χu.* t fō.ōt bī.ōr  
 96. ik must māblu. drīnky vāmānta sta.ōkīn  
 97. ik mūe.ōtōt fū.ōtōt mā stāl kryl.ōt -of.  
     kro.ōn  
 98. mīm brō.ōr vāz myi  
 99. dā mel.ōtōt bū.ōr hevān *χo.* tōtō rūndā  
 100. dī.ōtōt kā.ōtōt mēl.ōtōt kā.ōtōt mēl.ōtōt kā.ōtōt  
     sy.ōt -sty.ōtōt mār vē.ōtōt rūndā  
 101. vē.ōtōt kā.ōtōt dī.ōtōt in.ōtōt y.ōtōt dī.ōtōt kā.ōtōt  
     mē.ōtōt  
 102. dā vālt nīks vātōtē.ōtōt  
 103. hei.ōtōt kōmt nō.ōtōt mānytōt tē.ōtōt  
 104. in ita.ōtōt bē.ōtōt bā.ōtōt dī.ōtōt vē.ōtōt  
 105. dārūjō dō.ōtōt vātōt drūkīn  
 106. in asū (obsten) hebm kā.ōtōt slūkītōt bōrōt  
     fō.ōtōt  
 107. i mut.ōtōt fā.ōtōt is kōm.ōtōt kīkīn  
 108. hei.ōtōt yē.ōtōt mēpēl (beppel) *χa.* mē.ōtōt metn  
     flīnka.ōtōt fō.ōtōt mē.ōtōt  
 109. di.ōtōt is fan bō.ōtōt hōlē.ōtōt emē.ōtōt kīkīn  
 110. mī *χa.* tō.ōtōt vē.ōtōt mut.ōtōt kīn: ne.ōtōt  
 111. ik heb hī.ōtōt *χrēs* dī.ōtōt mō.ōtōt vās *χi.* tō.ōtōt  
 112. dā bō.ōtōt wār *χēt* dī.ōtōt ik nō.ōtōt dy.ōtōt tē.ōtōt  
     mā.ōtōt  
 113. bākīn -ik bāk - i bākt - hei.ōtōt bākti -  
     vē.ōtōt -ve.ōtōt bākīn -ik bāktōt - i bāktōt -  
     hei.ōtōt bāktōt - ve.ōtōt hebm bākt  
 114. bī.ōtōt -ik bī.ōtōt - i bī.ōtōt - hei.ōtōt - vē.ōtōt  
     bī.ōtōt - ik bī.ōtōt - ik hebm bī.ōtōt - bā.ōtōt  
     bā.ōtōt  
 115. hei.ōtōt *χlē.* mā.ōtōt  
 116. i kīnt hī.ōtōt e.ōtōt kri.ōtōt vātōt mā.ōtōt  
 117. hei.ōtōt hev dī.ōtōt dī.ōtōt datī.ōtōt āmī dī.ōtōt kā.ōtōt  
 118. dāmē.ōtōt *χe.* dat hei.ōtōt *χel.* ha  
 119. ē vā.ōtōt fīf pī.ōtōt  
 120. vādē.ōtōt di.ōtōt kīn dī.ōtōt bā.ōtōt ē.ōtōt

121. at ve.ətar iſ and ko.k - at ko.kl al  
 122. thφ. iſnɔχry.n - tispaχame.t  
 123. ſſ.uχ vɔrta mɛ.əkt - of vɔrta mæ.χy metz  
     do:rs fan: e.  
 124. dat bo.mpi ſal dɔ.ənit best Xy. dn  
 125. da pasto.ər hef Xu. iſ vin  
 126. ð. ſ olda hys iſ ɔfsbra.n̄t  
 127. da ku. lats melk lo.p̄m // da melk ſpo. ſtam  
     yt Xe.ðr (= uier) // ſpenen= pa.p̄m //  
 128. da koster lats kloka  
 129. da bo.m: fanda kro. iſ lygn dφ.ər undardo  
     χvɔ.ərt - of undarχvixto  
 130. da tve. dytsa's kva.m: nɔ.ər bytn  
 131. Ze heb̄m bont ē bl. u. zsc.ən - of zslēgn  
 132. da ſy iſ dana - tiz gitafat (ergdunnejus)  
     laſ - of fl̄.u  
 133. da lixtn̄ dika lo.əḡa me.  
 134. tiz aln̄ tri. la tit ale. dn̄ dakju xin heba
- || Iwaxhet ||
135. dɔkam vɔt helam.əla oneijo stat  
 136. du.n - iſ du.ət - i du. nt - he.duc(t)at - of  
     hei doe.t - vei du. ənt - i dut (st) - of i du. nt -  
     χe. i du. nt - iſ de.ət - i de. dnt - hei de. tøt -  
     veide. dnt - i de. dnt - χe. de. dnt -  
     de. dnt dat - de. dnt mɔ.ər - de. dnt kɔt mɔ.ər  
 137. dφ. p̄m - dφ. p̄m r̄k - dφ. p̄m ſunt - da ſoldo.ətñ  
 138. dɔkñ - hei dæ. st - hei doe. ſta - hei hevadoest  
 139. bin. - iſ bin. - i bin. - hei bin. - vei bin. -  
     i bin. - of i bin. - hei bin. - of bin. - bin. -  
     of bin. - bin. - iſ hebabn.  
 140. Locale landmaten: tu = 1are - ſxe. ſala. nt =  
     8 are - mida. nt = 32 are - half-bunder =  
     50 are - bunder = 100 are.  
 141. Locale waternamen: vledər ɔ.ə / Vledder A  
     of kortweg: da ɔ.ə - vapster fe.ɔ.ɔ ɔ.ə  
     (Wapsterwænse A) - klo.ə ni fo.ət / Koloniewaart)

De naam van deze plaats in haar eigen dialect is Vledder

De inwoners heten vledders

Een eigenlijke bijnaam is niet bekend.

Obanttal inwoners op 1 Jan. 1950: ± 450

Baaltoestand. De voornaamste wijken zijn: Oostend - Westend - midden - hout - anderbryk. Ze vertonen geen lokale verschillen. De bewoners spreken overwegend het plaatselijke dialect. Ze zijn misschien in het geheel ± 10 gezinnen, waar anders gesproken wordt, hetzij Nederlands of een ander Saksisch dialect. Ook in het publieke leven wordt overwegend het plaatselijke dialect gebruikt.

De bevolking bestaat in hoofdzaak van landbouw en veehouderij. Er zijn niet meer dan 5 à 6 personen elders werkzaam. Uit de omgeving komt niemand in Vledder werken. De markt- en winkelplaats is Steenwijk.

Zegslieden. 1. Klaas Tortel Hartzuiker; 74 j.; hier geb.; boer; altijd hier gewoond; v. van Steenwijk, M. van Wapse; spreekt steeds plaatsel. dialect.

2. Jacob Bleeker; 54 j.; boer; hier geboren; altijd hier gewoond; v. en M. beide van hier; spreekt steeds plaatsel. dialect.